



**HAL**  
open science

## Say, display, replay: Erving Goffman meets Oscar Wilde

Jean-Rémi Lapaire

► **To cite this version:**

Jean-Rémi Lapaire. Say, display, replay: Erving Goffman meets Oscar Wilde . Miranda: Revue pluridisciplinaire sur le monde anglophone. Multidisciplinary peer-reviewed journal on the English-speaking world , 2016, 13. halshs-01628909

**HAL Id: halshs-01628909**

**<https://shs.hal.science/halshs-01628909>**

Submitted on 5 Nov 2017

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



## Miranda

Revue pluridisciplinaire du monde anglophone /  
Multidisciplinary peer-reviewed journal on the English-  
speaking world

13 | 2016

Thomas Spence and his Legacy: Bicentennial  
Perspectives

---

# Say, display, replay: Erving Goffman meets Oscar Wilde

Jean –Rémi Lapaire

---



**Publisher**

Université Toulouse - Jean Jaurès

**Electronic version**

URL: <http://miranda.revues.org/9505>

ISSN: 2108-6559

**Electronic reference**

Jean –Rémi Lapaire, « Say, display, replay: Erving Goffman meets Oscar Wilde », *Miranda* [Online], 13 | 2016, Online since 24 November 2016, connection on 01 January 2017. URL : <http://miranda.revues.org/9505>

---

This text was automatically generated on 1 janvier 2017.



Miranda is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

---

# Say, display, replay: Erving Goffman meets Oscar Wilde

Jean –Rémi Lapaire

---



- 1 **Script:** Jean-Rémi Lapaire, Université Bordeaux Montaigne, France
- 2 **Choreography:** Jean Magnard<sup>1</sup>
- 3 **Reader:** Jean-Rémi Lapaire
- 4 **Performers:** Hugo Dabadie, Florian Escoubet, Julie Guede, Eleonora Martiian, Marie Nahon, Céline Salcho<sup>2</sup>



It is a fact of our human condition that, for most of us, our daily life is spent in the immediate presence of others; in other words, that whatever they are, our doings are likely to be, in the narrow sense, *socially situated*.

Erving Goffman (1982)

Other people are quite dreadful. The only possible society is oneself.

Oscar Wilde (1895b)

## Foreword

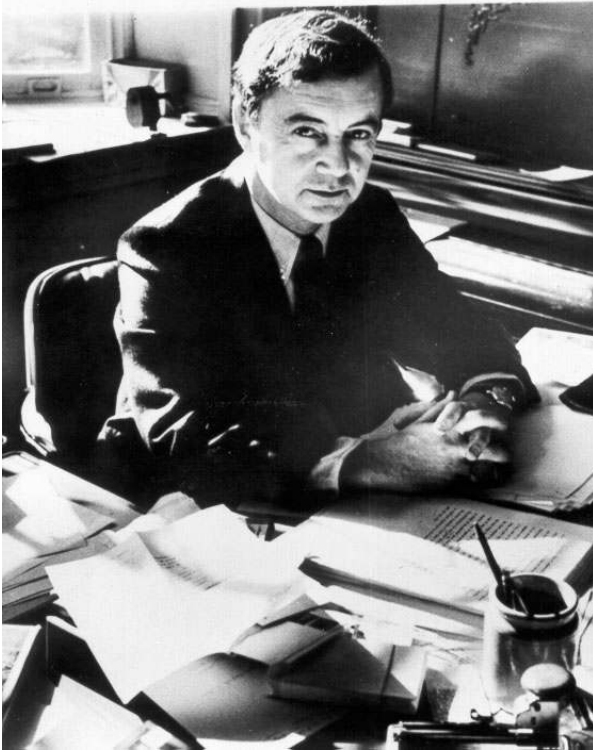
- 5 Pragmatics is the branch of linguistics that studies language in use—what speakers concretely do or avoid doing with words and utterances as they *engage* in communicative interaction. In this illustrated lecture-performance, speakers are taken for what they essentially are: *social actors* and *moral movers* (Birdwhistell 1970) who *articulate meanings physically*, using the rich semiotic resources of the human body, while attending to the *face needs* of fellow speakers (Goffman 1959, Brown & Levinson 1986, Culpeper 2011).
- 6 The sounds and the movements that speakers produce are not only meaningful but *patterned* (Whorf 1956), since individual variation rarely strays from *conventional formal arrangements* (Langacker 2008): *established* sound patterns, movement patterns, intonation patterns, word patterns, and syntactic patterns, to which interactional patterns need to be added, since most social interaction has a strong *ritual character* (Goffman 1967, Schechner 2003).
- 7 The present piece was choreographed in May 2016 and performed on June 6, 2016 at the TILLIT festival (*Teatro in Lingua, Lingua in Teatro*), Università del Piemonte Orientale (UPO), Vercelli, Italy. The main speaker and the six performers were all involved in the “Language, Body and Mind” seminar during the Spring semester. The seminar promotes an active, *experiential multimodal learning environment*, integrating formal academic instruction, film screenings, annotation sessions and movement workshops. Special attention is paid to the observation and pragmatic interpretation of *communicative*

*behavioural events* (Frey 1975) in film, and recorded conversations. Students are trained to look at how language is “orchestrated to a choreography of the human body” (Asher 1972), and how meanings- abstract or concrete- are not only produced but *acted out* on the socio-interactional stage. Participants in the workshop sessions are asked to re-enact and re-analyse some of the scenes or “little parades” (Goffman 1959) studied in class.

- 8 The lecture-performance was commissioned for the TILLIT 2016 festival, organized by Pr. Marco Pustianaz, Michaela Reinhardt and Umberto Capra (UPO). The script was written by Jean-Rémi Lapaire and the choreography designed by Jean Magnard. The visuals are either screenshots taken from the filmed performance at Teatro Barbieri (Vercelli, Italy) or “instant replays” shot outdoors shortly after the lecture-performance, in the beautiful historic district of Vercelli, near the *Faculty of Literature and Philosophy* (Università degli Studi del Piemonte Orientale).

## A note on the two protagonists and their fictive encounter

- 9 Oscar Wilde died some 20 years before Erving Goffman was born. Yet, the two share a humorous understanding of “the art of impression management” (Goffman 1959).



- 10 Erving Goffman (1922-1982), it will be recalled, was a Canadian-American sociologist and anthropologist. His dramaturgical model of speech was first introduced in *The Presentation of Self in Everyday Life* (1959) and later developed in *Interactional Ritual* (1967). Goffman's linguistic terminology borrowed extensively from the language of the theatrical performance: "setting", "décor", "performer", "actor", "interactants", "audience", "viewers", "parts", "roles", "lines", "scenes", "parades", "rituals", "performances", "dramatic realizations."
- 11 In his essays, Goffman paid particular attention to the "expressive order" and the "behavioral material" used when "persons come into one another's immediate presence"

(Goffman 1967). He also set up a very useful distinction between expressions “given” (i.e. what social actors overtly say and *display* during their performances) and expressions “given off” (i.e. what is left for viewers and listeners to *infer* from the verbal and non verbal cues provided) during face-to-face interaction.

- 12 Goffman was also notorious for his study of “face”, which he defined as “the positive social value a person claims for himself”. “Maintaining face” and avoiding the “defacement of others” is part of “the interactional *modus vivendi*” that governs most “social encounters”.
- 13 There is little need to introduce Oscar Wilde (1854 –1900) and his works. Two of his early plays, *Lady Windermere’s Fan* (1893) and *The Importance of Being Earnest* (1895) provide precious humorous insight into the “ritual” quality of the “interaction order” (Goffman 1982) in London’s upper “social circles”. The mechanisms of “face-work” (Goffman 1967) are deconstructed, the calculated (and often witty) “information games” of interactants are revealed, while “concealment, discovery, and false revelations” (Goffman 1959) are exposed.

## Illustrated script of the performance at UPO, Vercelli, Italy (June 6, 2016)





14 *Communicative behaviour starts the moment we enter the presence of others.*







- 15 Once in the immediate presence of others, a *social situation* is created,
- 16 filled with *embodied expressive signs*.



17 *Social encounters are behavioral events made up of behavioral material.*



18 *Glances... gestures.... positionings.... and verbal statements*

19 *are continuously fed into the situation.*



- 20 When the expressive behaviour— verbal *and* non verbal—  
 21 takes on a ritual character, a little parade is instituted.



- 22 (Little parade n° 1—Greeting rituals)<sup>3</sup>  
 23 *How do you do, Lady Windermere.*  
 24 *How do you do, Lord Darlington.*  
 25 *I'm so pleased to see you.*



- 26 (Little parade n° 2—Compliments)<sup>4</sup>  
27 *What a beautiful fan! May I look at it?*  
28 *Do. It's my husband's birthday present to me.*



29 Verbal behaviour and bodily motion are relatively easy to control.

30 *Don't stir. Don't move. I beg you!*

31 *Do let me go, please!*



32 But controlling facial muscles and facial expressions is NOT SO EASY.





33 We have all sorts of personal and institutional faces. *Party faces, funeral faces, school faces, TILLIT Festival faces.*



34 Some of our expressions are consciously *given*.

35 *We shall have a scandal!*



36 Others are unconsciously *given off*.

37 — *Let us be great friends!*



38 Face-to-face interaction is a kind of *performance*.

39 *Speakers* are all *actors* playing a part and telling their lines,  
40 in an endless succession of *scenes*.

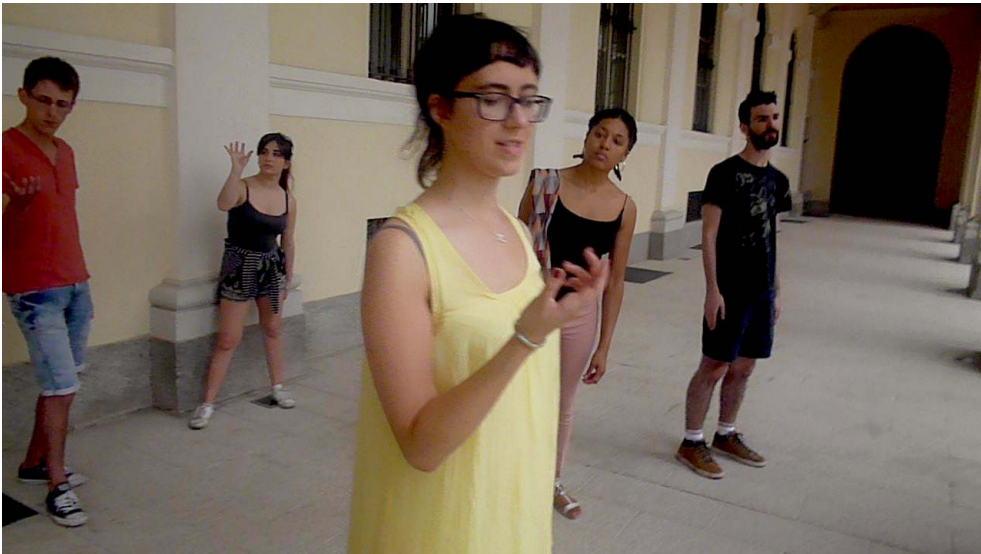
41 *How hard good women are !*

42 *How weak bad men are !*



43 Speakers don't just... speak.

44 They act out the meanings they wish to convey.



45 They both say *and display*.





46 — *I do not approve of anything that tampers with natural ignorance.*

47 — *Ignorance is like a delicate exotic fruit. Touch it, and the bloom is gone.*

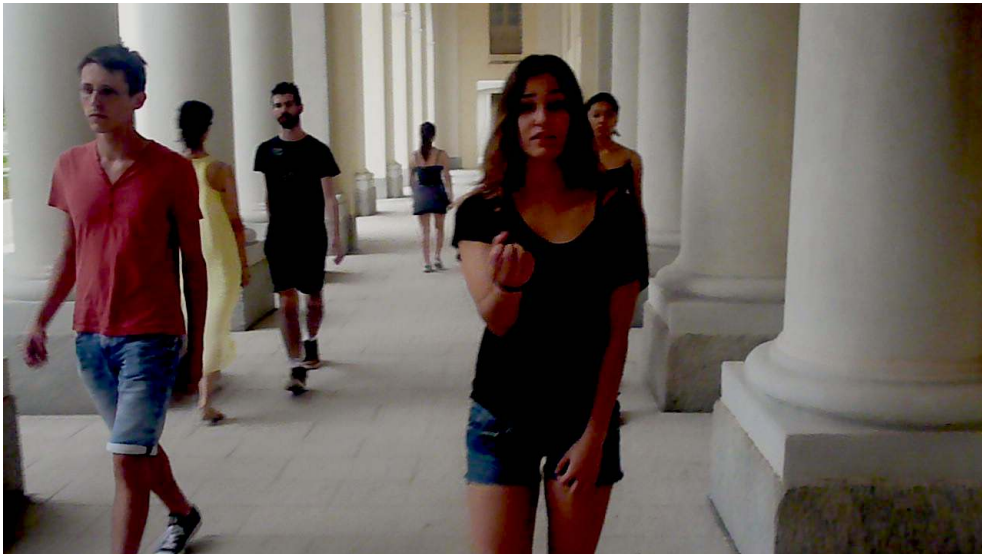


48 If you want to a learn a second language gracefully then learn to synchronize the vocal system with the kinesic system, or more simply your voice with your moves.<sup>6</sup>



49 *Why do you talk so trivially about life ?*

50 *Because I think that life is far too important a thing ever to talk seriously about it.*



51 *— Nowadays people seem to look on life as a speculation.*

52 *It is not a speculation. It is a sacrament.*

53 *Its ideal is love. Its purification sacrifice !*



54 — *Life is too complex a thing to be settled by hard and fast rules.*



55 — *It is absurd to divide people into good and bad.*

56 *People are either charming or tedious.*



57 — *Are all men bad ?*

58 — *Oh, all of them, my dear, without any exception !*

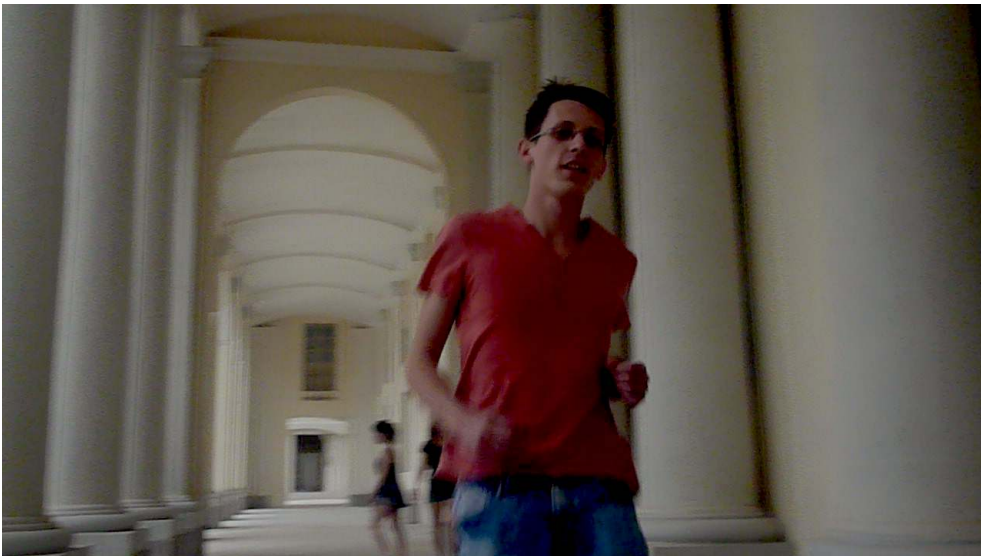


59 *And they never grow any better.*

60 *Men become old, but they never become good.*



61 — *I don't like compliments, and I don't see why a man should think he is pleasing a woman enormously when he says to her a whole heap of things that he doesn't mean.*



62 *I can resist everything except temptation.*



63 In short, *language is orchestrated to a choreography of the human body*<sup>7</sup>.

64 **Bonus. A choreographer's work : Jean Magnard and the performers at the Arts Centre (Maison des Arts – Université Bordeaux Montaigne, France).**



65 Slowly going down to the ground



66 Disappearing gradually...



67 ... then coming back to life again, reaching out to the world



68 Walking round in small circles, making swift eye contact



69 Using forces and counterforces to create a balanced structure





70 Delivering 'How do you do Lady Windermere?' beach style



71 Group melts to the ground



72 'Ignorance is like a delicate exotic fruit'

---

## BIBLIOGRAPHY

Asher, James. Children's First Language as a Model for Second Language Learning. *The Modern Language Journal*, vol. 56, No. 3 (Mar., 1972), 133-139.

Birdwhistell, Ray. *Kinesics and Context. Essays on Body Motion Communication*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1970.

Brown, Penelope and Levinson, Stephen. *Politeness : some universals in language use*. Cambridge : Cambridge University Press, 1987.

Culpeper, Jonathan. *Impoliteness : Using Language to Cause Offence*. Cambridge : Cambridge University Press, 2011.

Ekman, Paul. *Emotions Revealed. Recognizing Faces and Feelings to Improve Communication and Emotional Life*. New Yor : Times Books, 2003.

Frey, Siegfried. Tonic aspects of behavior in interaction. In A. Kendon, R. Harris, M. Richie Key (Eds.), *Organization of Face-to-Face Behavior*. The Hague : Mouton, 1975

Goffman, Erving. *The Presentation of Self in Everyday Life*. New York : Anchor Books, 1959.

Goffman, Erving. *Interaction Ritual. Essays on Face-to-Face Behavior*. New York : Pantheon Books, 1967.

Goffman, Erving. The Interaction Order. Presidential address delivered at the Annual Meeting of the American Sociological Association in San Francisco. Published in *The American Sociological Review* (ASR), Feb. 1983, Vol 48 N° 1, 1-17, 1982.

Lapaire, Jean-Rémi, Magnard Jean, and Blanc, Mélissa. “Langues vivantes en vie”. Plenary lecture-performance given at the RANACLES 2013 conference, Bordeaux, 30.11.2013.

URL : <https://www.youtube.com/watch?v=takomU73y3k>

Lapaire, Jean-Rémi, Magnard Jean, and Blanc, Mélissa. “Living speech or the bodily life of language.” *SKASE Journal of Theoretical Linguistics*, Volume 12 - 2015, N° 3, 528-541.

URL: [http://www.skase.sk/Volumes/JTL29/pdf\\_doc/23.pdf](http://www.skase.sk/Volumes/JTL29/pdf_doc/23.pdf)

Lapaire, Jean-Rémi, Magnard Jean, and Blanc, Mélissa. “Chorégraphies de la parole”, *Miranda*, 11 | 2015. URL: <http://miranda.revues.org/7548>

Langacker, Ronald. *Cognitive Grammar*. New York, NY. : Oxford University Press, 2008.

Schechner, Richard. *Performance Theory*. London : Routledge, 2003.

Whorf, Benjamin Lee. *Language, Thought and Reality*. Cambridge, Mass. : The MIT Press, 1956.

Wilde, Oscar. *Lady Windermere’s Fan*. Project Gutenberg, e-book 790. Transcribed from the 1917 Methuen & Co. Ltd Edition by David Price, 1997 (1893).

Wilde, Oscar. *The Importance of Being Earnest. A Trivial Comedy for Serious People*. Project Gutenberg, e-book 844. Transcribed by David Price, 1997 (1895a).

Wilde, Oscar. *An Ideal Husband*. Project Gutenberg, e-book 885. Transcribed from the 1912 Methuen & Co. Ltd Edition by David Price, 2009 (1895b).

## NOTES

1. Jean Magnard is a professional dancer / choreographer based in Bordeaux, France. He has co-authored a number of written and staged pieces with Mélissa Blanc and Jean-Rémi Lapaire (2014, 2015).
2. At the time of the performance, all six were graduate students in English studies, enrolled in the Master of Arts program, Year 1, « Language, Body and Mind » module, Université Bordeaux Montaigne, France.
3. Each ‘parade’ is performed 3 times in close succession, using different expressive styles, with corresponding gestural, postural and intonational modes: ‘regular’, ‘at a distance’, ‘beach style’.
4. The dialogues, puns and witty remarks are all taken from Wilde (1893, 1895a, 1895b).
5. Adapted from Goffman (1967). As the girls part, one grins and the other pouts.
6. Adapted from Asher (1974).
7. Adapted from Asher (1974).

---

## INDEX

**Mots-clés:** cognition sociale incarnée, dramaturgie de la parole, chorégraphie de la parole, pragmatique, rituels sociaux, acteurs sociaux, social interaction

**personnescitees** James Asher, Ray Birdwhistell, Penelope Brown, Jonathan Culpeper, Siegfried Frey, Erving Goffman, Ronald Langacker, Stephen Levinson, Richard Schechner, Benjamin Whorf, Oscar Wilde

**Subjects:** Music, Dance

**Keywords:** embodied social cognition, dramaturgical model of speech, choreography of speech, pragmatics, social ritual, social actors, interaction sociale

## AUTHOR

**JEAN –RÉMI LAPAIRE**

Professeur

Université Bordeaux Montaigne

[jrlapaire@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:jrlapaire@u-bordeaux-montaigne.fr)